

Перевод – Бабаханова Светлана

Ботсвана

Закон о браке (2001)

ТОМ 4

ЗАКЛЮЧЕНИЕ БРАКА

Часть: I

Гражданские Браки ss 121

ГЛАВА: 29:01

1. Краткое название

Этот закон может именоваться как Закон о браке (Marriage Act).

2. Сфера применения

Настоящая часть применяется ко всем бракам, заключаемым в Ботсване, за исключением браков, заключенных в соответствии с любым обычным правом Ботсваны или мусульманскими, индуистскими или другими религиозными обрядами.

3. Предварительные условия заключения брака

Брак не будет действителен, если в течение не более чем трех месяцев, предшествующих его торжественному объявлению, объявления о заключении брака не было опубликовано в соответствии с разделом 4 или специальное разрешение было получено в соответствии с разделом 5.

4. Объявления о заключении брака

Объявления о заключении брака могут публиковаться либо –

а) публично в обычном порядке в течение трех недель подряд во время богослужения в церкви или другом здании, обычно используемом для публичного богослужения общиной, к которой принадлежит одна или обе стороны предполагаемого брака, и в округе, в котором проживает одна или обе такие стороны; или

(б) размещение их на срок, охватывающий три недели подряд, на видном месте, доступ к которому имеет общественность, в офисе административного должностного лица в округе, в котором проживает одна или обе стороны предполагаемого брака.

5. Специальное разрешение

Сторонам, желающим получить специальное разрешение, необходимо явиться к административному должностному лицу, которое, убедившись в случае необходимости доказательствами под присягой или аффидевита, что нет никаких юридических препятствий для вступления таких лиц в брак, после уплаты установленной пошлины выдает специальное разрешение, дающее право таким лицам вступать в брак без опубликования объявления о заключении брака.

6. Защита несовершеннолетних

(1) Если министр в любом случае не распорядится иначе, никакие объявления о заключении брака не публикуются в соответствии с разделом 4 и никакое специальное разрешение не выдается в соответствии с разделом 5-

а) в отношении брака любого вдовца или вдовы, имеющих несовершеннолетних детей от прежнего брака, или любых детей, будь то несовершеннолетних или иных, от брака в соответствии с любой системой обычного права, если только такое лицо не предъявит свидетельство, подписанное Председателем Высокого суда, административным должностным лицом (кроме кадета) или магистратом, удостоверившемся в том, что наследство или другое имущество, перешедшее к таким детям, было надлежащим образом обеспечено;

б) в отношении брака любого другого лица, имеющего несовершеннолетних детей от прежнего брака, в соответствии с любой системой обычного права, если только не будет предъявлено свидетельство, подписанное административным должностным лицом (кроме кадета) или магистратом, удостоверившемся в том, что были приняты надлежащие меры для содержания таких детей.

(2) если лицо, желающее вступить в брак, постоянно проживает за пределами Ботсваны, и свидетельство, требуемое в соответствии с подразделом (1), может быть подписано владельцем в стране проживания этого лица в должности, которая, по мнению министра, эквивалентна должности окружного комиссара или магистрата.

7. Должностные лица, уполномоченные оформлять брак

(1) Ни один брак не может считаться действительным, если он не оформлен должностным лицом, уполномоченным оформлять брак.

(2) должностными лицами, уполномоченными оформлять брак являются:

а) административные должностные лица;

б) любой служитель религии или лицо, занимающее ответственный пост в любой религиозной конфессии или общине, которое Министр уведомлением, опубликованным в Правительственном вестнике, назначил уполномоченным оформлять брак.

(3) Любой священнослужитель или лицо, занимающее ответственную должность в любой религиозной конфессии или общине, желающее быть уполномоченным оформлять брак, подает Министру письменное заявление с указанием его квалификации.

(4) Если должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, было признано виновным в совершении преступления, предусмотренного настоящим законом, или по

другим уважительным или достаточным причинам, министр может посредством опубликованного в Правительственном вестнике уведомления приостановить или отменить его назначение на позицию должностного лица, уполномоченное оформлять брак.

8. Вопросы, которые должны быть заданы должностным лицом, уполномоченным оформлять брак

(1) Ни одно должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, не может зарегистрировать брак, если только оно не докажет, что его объявления о заключении брака были опубликованы в соответствии с требованиями настоящего Закона, или не предъявит

специального разрешения на такой брак; и если оно не убедится, что нет никаких юридических препятствий для такого брака.

(2) любое должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, имеющее сомнения относительно того, имеет ли оно законное право на заключение брака, может обратиться к Министру за юридической консультацией по этому вопросу.

9. Церемония бракосочетания

(1) каждый брак совершается в присутствии по меньшей мере двух свидетелей, имеющих право давать показания в суде, а также между шестью часами утра и шестью часами дня.

(2) общественность должен иметь доступ в любое место или любую часть любого здания, в котором совершается бракосочетание.

10. Свод правил, подлежащих применению

(1) при заключении брака любой священнослужитель или лицо, занимающее ответственное положение в любой религиозной конфессии или общине, должны следовать своду правил, используемой в общине, к которой он принадлежит.

(2) любое должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, обязывает жениха и невесту отдельно повторить за ним следующие слова:

"Я (имя жениха или невесты) торжественно заявляю, что не знаю ни одного законного препятствия, почему я (имя жениха или невесты) не могу быть соединен в браке с (имя жениха или невесты) здесь присутствующим", и каждый из них, жених и невеста, должен сказать присутствующим:

"я призываю этих присутствующих здесь лиц засвидетельствовать, что я (имя жениха или невесты) действительно беру (имя жениха или невесты) в законный брак (муж или жена)." После этого жених и невеста должны протянуть друг другу правую руку и должностное лицо обязано объявить о заключении брака следующими словами:

"Я заявляю, что (имя жениха) и (имя невесты), присутствующие здесь, законно соединены в браке.":

Однако при условии, что в любом случае, прежде чем зарегистрировать брак, должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, должно разъяснить сторонам последствия, предлагаемого брак, а именно-

(i) тот факт, что брак, который предлагается заключить, во время его существования будет являться препятствием для любой из его сторон, вступающих в любой другой брак, независимо от того, заключен ли этот другой брак в соответствии с этой Частью или в соответствии с обычаями, мусульманскими, индуистскими или другими религиозными обрядами;

ii) что брак не может быть расторгнут в течение жизни супругов иначе, как на основании действующего постановления о разводе;

iii) что если один из супругов до смерти другого заключает другой брак, независимо от того, заключен ли этот другой брак в соответствии с настоящей Частью или в соответствии с каким-либо обычным, мусульманским, индуистским или иным религиозным обрядом, в

то время как существующий брак остается неразрешенным, он или она тем самым будут виновны в двоеженстве и подлежат наказанию за это преступление.

11. Регистрация браков

(1) Каждое должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, обязано вести реестр браков, заключенных им в соответствии с настоящей Частью; и сразу же после заключения любого брака оно должно внести в реестр запись о заключении брака, его месте и дате, полные имена и фамилии сторон, их возраст, состояние (есть ли вдовцы или холостяки, вдовы и старые девы) и места жительства, будь то брак по публичному объявлению или специальному разрешению, в отношении одной или обеих сторон, будучи несовершеннолетними при вступлении в брак с согласия родителей или опекунов, по какому праву и любая иная информация, которую министр может в порядке уведомления опубликовать напрямую в Правительственном вестнике.

(2) Такая запись подписывается в двух экземплярах сторонами (по имени или знаку) и должностным лицом, уполномоченным оформлять брак, в присутствии двух свидетелей, которые также подписывают эту запись.

(3) Предписанная плата выплачивается должностному лицу, уполномоченному оформлять брак, в связи с регистрацией каждого брака в соответствии с настоящим разделом.

(4) Любое лицо имеет право при уплате установленной пошлины получить копию регистрационного бланка, заверенную надлежащим образом должностным лицом, уполномоченным оформлять брак, у которого она находится.

(5) Министр может посредством опубликованного в Правительственном вестнике уведомления назначить должностное лицо, именуемое регистратором браков, которое будет вести все реестры и записи браков в Ботсване.

(6) Дубликат оригинала регистрационной книги каждого брака вместе с установленной пошлиной должен быть передан должностным лицом, уполномоченным оформлять брак, Регистратору в течение одного месяца со дня заключения брака, и все дубликаты должны быть подшиты им и тщательно сохранены в его офисе.

(7) Регистратор представляет общественности по ходатайству и при уплате установленной пошлины заверенную копию регистра и производит для этой цели поиск в своих записях.

(8) Каждая заверенная копия регистра, предоставленная регистратором или должностным лицом, уполномоченным оформлять брак, должна служить во всех судах и государственных учреждениях Ботсваны доказательством *prima facie* изложенных в ней сведений.

12. Освящение уже заключенных браков

Любой священнослужитель может освятить или торжественно заключить брак, который уже был заключен регистратором браков, и этот закон не применяется к нему.

13. Препятствия для вступления в брак

(1) Ни одно лицо, которое ранее заключало брак в соответствии с настоящей частью с лицом, все еще живущим, не может заключить брак в соответствии с настоящей частью или в соответствии с любыми обычаями, мусульманскими, индуистскими или другими

религиозными обрядами, если предыдущий брак не был расторгнут или аннулирован приговором суда:

При условии, что такое лицо может заключить брак в соответствии с любым обычным, мусульманским, индуистским или иным религиозным обрядом с лицом, с которым был заключен предыдущий брак.

(2) ни одно лицо, которое ранее заключало брак в соответствии с любым обычным, мусульманским, индуистским или иным религиозным обрядом с лицом, все еще живущим, не может заключить брак в соответствии с настоящим Законом, если предыдущий брак не был расторгнут или аннулирован в соответствии с применимым законодательством:

При условии, что такое лицо может заключить брак в соответствии с настоящей частью с лицом, с которым был заключен предыдущий брак.

(3) когда лицо

Претендует на вступление в брак в соответствии с настоящим законом или в соответствии с любым законом, который ему запрещен в соответствии с подразделом (1) или (2), церемония вступления в брак считается недействительной.

(4) лицо, подчиняющееся обычаям, мусульманским, индуистским или иным религиозным обрядам, не может заключить брак в соответствии с настоящим законом, если оно не представит должностному лицу, уполномоченному оформлять брак, заявление по установленной форме следующего содержания:-

а) что он или она, в зависимости от обстоятельств, никогда не вступали в брак в соответствии с каким-либо обычным, мусульманским, индуистским или иным религиозным обрядом с каким-либо лицом (кроме лица, с которым предлагается заключить брак); или

б) что любой предыдущий союз, заключенный в соответствии с любым законом, был расторгнут в результате смерти или аннулирован в соответствии с законом, применимым к обстоятельствам его или ее дела; и

с) если он или она имели детей от предыдущего брака, имена, пол и возраст таких детей.

(5) любое лицо, которое делает заявление в соответствии с частью 4, которое, как ему известно, является ложным или которое он не считает истинным, считается виновным в совершении преступления лжесвидетельства.

14. Душевнобольные и несовершеннолетние

Ни один душевнобольной, неспособный дать согласие на брак, и ни одно лицо моложе 18 лет не может вступить в брак.

15. Согласие несовершеннолетних на вступление в брак

Ни один несовершеннолетний или лицо моложе 21 года не являющееся вдовцом или вдовой не может вступить в брак без письменного согласия своих родителей или опекунов:

При условии, что-

(i) если такое согласие дано одним родителем, но другой родитель согласия не дал; несовершеннолетний может обратиться в мировой суд административного округа, в котором проживает такой несовершеннолетний, или в Верховный суд за согласием на вступление в брак, и такой несовершеннолетний не должен для целей такого заявления требовать юридической помощи своего законного опекуна.;

(ii) если несовершеннолетний рождается вне брака, требуется только согласие матери или другого законного опекуна; или

(iii) если несовершеннолетний не имеет родителей или опекуна, административное должностное лицо в округе, в котором проживает такой несовершеннолетний, может издать письменное распоряжение, разрешающее брак такого несовершеннолетнего; и

(IV) где согласие не может быть получено от родителей или опекуном несовершеннолетнего, по иным причинам, чем их нежелание дать его или, когда такое согласие является явно неоправданным, административное лицо в округе, в котором такой несовершеннолетний проживает или если несовершеннолетний проживает за пределами Ботсваны, административное лицо в округе, в котором родители или опекун проживают,

может отдать приказ в письменной форме, допускающего брак такого несовершеннолетнего.

16. Запрещенные виды браков и т.д.

(1) Запрещается вступать в брак между лицами, состоящими в родственных отношениях.

(2) для в целях настоящего закона лица состоят в родственных отношениях, когда они связаны друг с другом следующим образом

прямая восходящая или нисходящая линия в любой степени, как, например, родитель и ребенок, родитель и внук и так далее;

b) в побочной линии, будучи детьми одного и того же лица или будучи одним

ребенком, а другим внуком или более отдаленным потомком одного и того же лица, как, например, брат и сестра, дядя и племянница или внучатая племянница и т.д.;

(c) по сходству, как указано в пунктах (a) и (b), то есть,

когда бывший муж или жена одной из сторон состояли в родстве с другой стороной как это указано в ней:

(I) женщина, муж которой умер, может выйти замуж за брата своего покойного

мужа, а мужчина, жена которого умерла, может жениться на сестре своей покойной жены.;

ii) женщине не разрешается выходить замуж за брата своего разведенного мужа при жизни такого мужа, а мужчине не разрешается вступать в брак с сестрой своей разведенной жены при жизни такой жены.

(3) любой брак, заключенный вопреки положениям подпунктов (1) и (2) статьи 16, является недействительным.

17. Правонарушения и наказания

(1) Любой человек, который не является должностным лицом, уполномоченным оформлять брак, проводящий церемонию, направленную на заключение брака между двумя лицами, за исключением случая, упомянутого в разделе 13, признается виновным в совершении преступления и подлежит наказанию в виде штрафа в размере до 1000 пул или тюремного заключения на срок до одного года, либо применяются обе санкции.

(2) должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, не должно делегировать свои функции по заключению брака лицу, которое не было назначено должностным лицом по браку, и любое должностное лицо по браку, которое намеревается это сделать, должно быть виновно в совершении преступления и подлежать штрафу в размере не более 1000 пул или тюремному заключению на срок не более одного года, либо применяются обе санкции.

18. Бракосочетание лиц, состоящих в браке

Должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, которое заключает брак между сторонами, одна из которых, как ему известно, уже состоит в законном браке, и любое лицо, сознательно содействующее такому браку, подстрекательство или содействие ему, виновны в совершении преступления и подлежат штрафу

в размере не более 1000 р или тюремному заключению на срок не более одного года, либо применяются обе санкции.

19. Вступление в брак при наличии юридических препятствий

Любое должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, которое совершает бракосочетание, зная или имея основания полагать, что существует какое-либо из юридических препятствий для такого брака, указанных в настоящем Законе, кроме указанных в статье 13, виновно в совершении преступления и подлежит штрафу в размере не более 200 пул или, при неуплате, тюремному заключению на срок не более трех месяцев.

20. Преступное бездействие

Любое должностное лицо, уполномоченное оформлять брак, пренебрегающее

а) вносом записи в реестр, предусмотренным настоящим Законом, сразу же после каждого заключенного им брака;

б) передачей в соответствии с настоящим Законом дубликата оригинала каждого регистра бракосочетание, заключенного им, вместе с установленной пошлиной регистратору в течение одного месяца после его заключения; или

с) разъяснением сторонам предполагаемого брака последствий этого брака с точки зрения оговорки к статье 10, если только он не может доказать, что для такого упущения имелось разумное оправдание, является виновным в совершении преступления и подлежит штрафу в размере 120 пул или, в случае неуплаты, тюремному заключению сроком на один месяц.

21. Ложные показания

(1) любое лицо, сделавшее заведомо ложное заявление министру или административному должностному лицу с целью получения или предотвращения выдачи специального разрешения или разрешения несовершеннолетнему на вступление в брак или должностному лицу по вопросам брака с целью получения или предотвращения заключения брака, считается виновным в совершении преступления лжесвидетельства.

(2) любое лицо, сделавшее или заставившее сделать ложную запись в брачной книге или умышленно уничтожившее или подделавшее ее, признается виновным в мошенничестве.